



世界文学名著选介丛书

世界名剧介绍与欣赏

温祖荫

福建教育出版社

世界文学名著选介丛书

世界名剧介绍与欣赏

温祖荫

福建教育出版社

世界文学名著选介丛书
世界名剧介绍与欣赏
温祖荫 著

出版：福建教育出版社

发行：福建省新华书店

印刷：福建新华印刷厂

850×1168毫米 32开本 8.5印张 6插页 198千字

1983年1月第一版

1983年1月第一次印刷

印数：1—11,000

书号：10159·2

定价：1.02元

前 言

欧洲自文艺复兴以来，产生过许多著名作家和作品。这些名著形象化地反映了历经几世纪的欧洲资本主义发生发展和衰落的历史，再现了当时历史条件下阶级斗争的图景，揭示了资本主义制度的不合理。马克思认为这些进步的作家，“他们在自己的卓越的、描写生动的书籍中向世界揭示的政治和社会真理，比一切职业的政客、政论家和道德家加在一起所揭示的还要多。”^①同时，欧美文学在它发展过程中，积累了丰富的艺术经验。它在艺术技巧、艺术形式和创作方法方面，都有许多独到的造诣。无论是才气横溢、日晕月华的作品，或者是花繁叶茂、摇曳多姿的名篇，有的如江河奔腾，气势磅礴；有的似林园台榭，曲径通幽。这些自辟蹊径的方法，“恢万里而无阂，通亿载而为津”，^②许多方面是值得我们学习和借鉴的。

我们应当汲取前人的文学成就，开拓眼界，善于拿来，为我所用。文艺创作有没有这种借鉴，是有文野、精粗、高低、快慢之分的。列宁曾认为托尔斯泰的作品“可供大众在推翻了地主与资本家压迫而为自己创造人的生活条件的时候永远珍视和阅读”。^③高尔基说，不认识托尔斯泰“不能认为自己是个人有文化的人”。因此，欧美文学名著对于我们提高文学修养、了解历史、认识社

^①马克思：《英国资产阶级》，见《马克思、恩格斯全集》第10卷第686页。

^②陆机：《文赋》。

^③列宁：《列夫·托尔斯泰》见《马恩列斯论文艺》，人民文学出版社1957年版第87页。

会、丰富知识、鉴别美丑以及学习写作技巧，均有极其重大的意义。

本书选编的欧美文学名著以大学中文系必读的外国文学作品为主，并适当结合在我国流传和影响较大的作品，加以选录。对每部作品的评介分“故事介绍”和“欣赏”两部分。为了顾及乡村及边远地区图书缺乏的困难，对每部作品的情节作了具体的介绍。“欣赏”部分，除交代必要的思想内容外，侧重在艺术分析，说明作家和作品的创作特点，有哪些值得学习和借鉴的地方；对于同类作家或不同创作方法的作品，进行适当的比较，以区别不同时期、不同作品的艺术风格。

本书选编的欧美文学名著起自欧洲文艺复兴以迄俄国十月革命。分小说、诗歌和戏剧等部分。本集为戏剧部分，可供中等文化程度以上的文学爱好者、戏剧工作者阅读；同时，也可作为高等院校外国文学教学的参考教材和自学用书。由于编者水平有限，不当处，希读者批评指正！

温祖荫

1982年3月于福建师大



莎士比亞



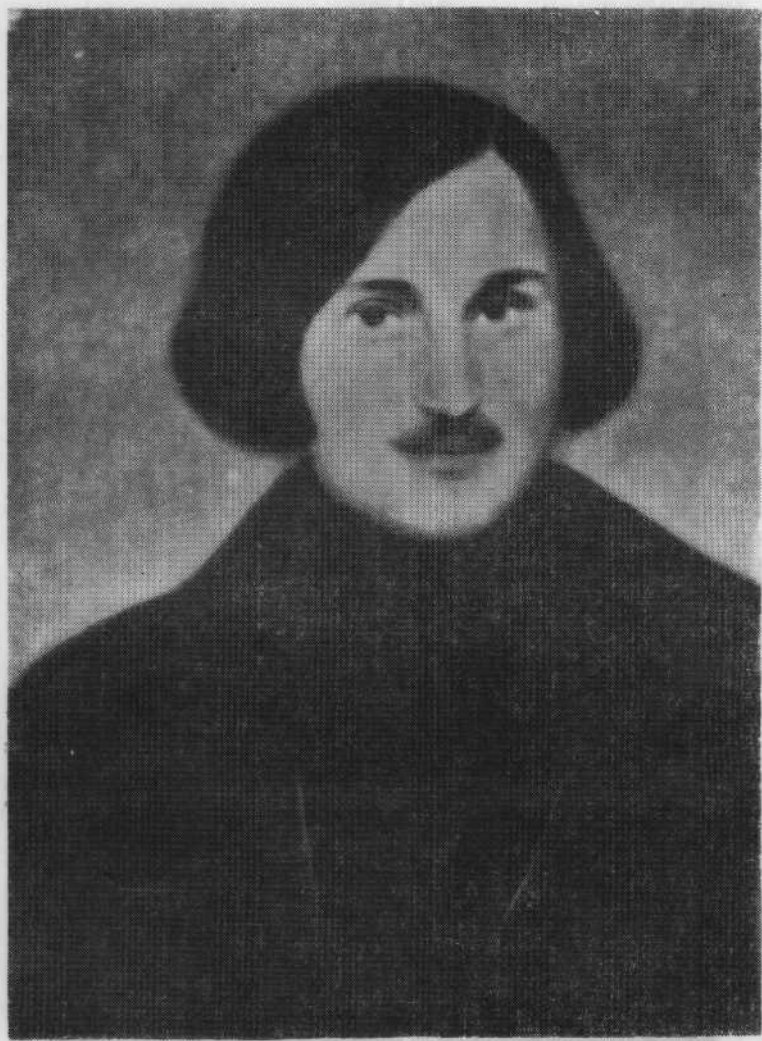
莫里哀

莫里士

青年时代的小仲马



席勒

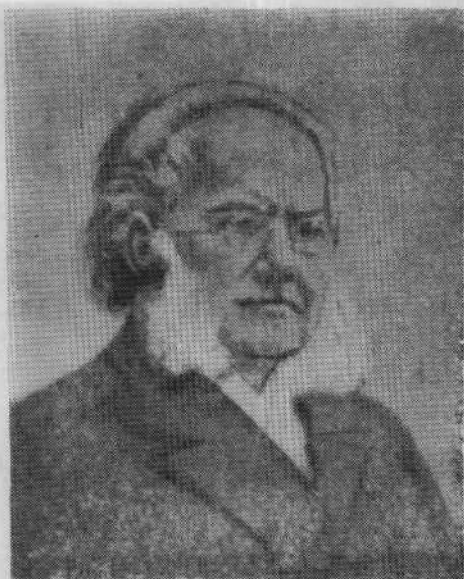


果戈里



奥斯特洛夫斯基

基尔西学头初集



易卜生



契诃夫与高尔基

《钦差大臣》插画：「我每天进宫，明天就升做元帅……」



罗密欧与朱丽叶

《底层》插画



《樱桃园》剧照

（左起）大加甫、柳

目 录

英国

- 莎士比亚《罗密欧与朱丽叶》…………… (1)
莎士比亚《威尼斯商人》…………… (23)
莎士比亚《哈姆莱特》…………… (38)
莎士比亚《奥赛罗》…………… (56)
莎士比亚《李尔王》…………… (73)
莎士比亚《马克白斯》…………… (89)

法国

- 莫里哀《伪君子》…………… (102)
莫里哀《悭吝人》…………… (121)
小仲马《茶花女》…………… (137)

德国

- 席勒《阴谋与爱情》…………… (155)

俄国

- 果戈理《钦差大臣》…………… (173)
奥斯特洛夫斯基《大雷雨》…………… (193)
契诃夫《樱桃园》…………… (212)

挪威

- 易卜生《玩偶之家》…………… (230)

苏联

- 高尔基《底层》…………… (246)

《罗密欧与朱丽叶》

〔英国〕 莎士比亚

〔故事介绍〕

古代意大利的维洛那城有两家名门望族——凯普莱特和蒙太古。他们往日发生过争吵，从此结下夙怨。只要一个家族的人遇上另一个家族的人，他们便互相谩骂，以致斗殴起来，弄得维洛那城鸡犬不宁。有一天，这两个家族的仆人，又在街上冲突起来了，双方的人越聚越多，眼看一场大的流血事件就要发生了。被骚扰的市民气愤不过，都持枪执棒的出来干涉。他们高喊着：“打倒凯普莱特家的人！打倒蒙太古家的人！”

两家的家主：凯普莱特和蒙太古，闻声也都从自己家里出来了。这两个老头一见面，便跺着脚骂对方为“老不死！”接着便去拔他们的长剑，似乎他们要豁出老命来争个高下。幸好，维洛那大公路过，阻止了这场打斗，大公骂凯普莱特和蒙太古为“不听话的反叛”，“和平的敌人！”天天只知耍枪弄棒，闹得邻里不得安生，如果再这样闹下去，他可要不客气了。

蒙太古家有个勇敢而俊美的嗣子罗密欧，他没有参加这天的争斗，独自一人到郊外枫树林去了。他正在热恋着美人罗瑟琳，可是罗瑟琳拒绝了他。他感到十分苦闷，在林子里踟蹰徘徊，一声长叹接着一声长叹，泪水增添了清晨的露珠。他回到家，便锁

上门，关上窗，有意把阳光拦阻在室外。

一天，罗密欧和表兄班伏里奥在街上看到凯普莱特家的仆人在分发跳舞请帖。原来凯普莱特要在今晚举行一次化妆舞会，除蒙太古家的人外，全城的名门显贵都邀请到了。美人罗瑟琳也在被邀请之列。班伏里奥向罗密欧提议，他们戴上假面具也去参加跳舞，这样罗密欧便可以见到罗瑟琳了。罗密欧同意了。于是他们乘黑夜混进了凯普莱特家。

在舞队里，罗密欧看到一个天仙般的美女，她象火炬一样放出光辉，又象黑人耳环上的一只最美的宝石，她太美了。罗密欧向仆人打听这位小姐的名字。可是他的声音，被凯普莱特的侄子提伯尔特听出来了。这是一个脾气暴躁、性格乖戾的青年。他要当场把罗密欧揪出来，杀死他。老凯普莱特阻止了他这一狂暴的行为。他说，不管是谁，来到他们家的宾客都应当受到尊敬；何况全城都说罗密欧是个懂事的孩子，品行很好。

罗密欧找到了一个机会，和那位天仙般的少女交谈了几句，还轻轻地握了握她的手。正当他要说几句情话的时候，她的奶妈却把她叫走了。原来，这位美女不是别人，正是凯普莱特的独生女儿朱丽叶。

罗密欧爱上了仇敌的女儿，心里虽不是滋味，但他无论如何也忘不了刚才动人的情景。舞会结束后，他没有和表兄回家，而是爬过墙垣，跳进了凯普莱特家的花园。他自己也不明白，他这样做是要干什么？

朱丽叶向奶妈打听刚才和她交谈的少爷是谁。奶妈告诉她，他就是蒙太古家的独生子罗密欧。朱丽叶回到自己的卧房，心情久久不能平静，她爱慕罗密欧，但又恨他生长在仇敌的家里。她走到窗口，轻轻地呼唤着罗密欧的名字。她说：

“哦，罗密欧，罗密欧，你为甚么是罗密欧？不认你的父

亲，也不要姓你的姓！或者你不肯，你就起誓说你爱，我可以再也不姓凯普。”

没想到罗密欧正站在楼下的花园里，他听了这深情的话，再也按捺不住内心的激动。他回答说：“我听你的话，只要叫我一声爱，我就是重新受了洗礼，从此以后再不叫罗密欧了。”

朱丽叶大吃一惊。问谁在黑夜里偷听她的秘密？是谁把他引进花园？罗密欧回答说，是爱情把他引进花园，也是爱情给他插上轻快的翅膀，使他翻过了高墙。朱丽叶想起刚才的话全被罗密欧听见了，脸上便泛起一阵红晕，幸好黑夜做了她的面罩。她又想把刚才的话整个儿否认，但已经不可能了。

朱丽叶说：“在夏天的风里万物都暗暗地滋长，这枝爱的嫩芽等我们再次相见，就会开出一朵美丽的花。”她说，如果罗密欧真心爱她，明天她将派一个人去找他。她可以把自己的一切都交托给他，和他走到海角天涯。罗密欧高兴极了。于是，他们便在窗口海誓山盟起来。

罗密欧没有直接回家去。甜美的回忆已把他的睡意驱散得无影无踪。这时天已快亮了。黑夜象糊涂的醉汉歪歪斜斜，从那即将来临的白昼的大道上迅速逃遁。罗密欧拐到修道院去找劳伦斯神甫。这是他最尊敬的老人。他要把自己的秘密去告诉神甫，请神甫帮忙。

劳伦斯神甫看到罗密欧这么早去找他，以为他又在想念罗瑟琳，搞得通宵没睡。可是这次长老猜错了。罗密欧把昨晚如何参加凯普莱特家的舞会，如何结识他家的小姐，又如何在窗口和小姐私订终身的事，原原本本地告诉给长老听。最后，他要求长老做他们的主婚人。劳伦斯神甫听了罗密欧的讲述，心里便产生了一个念头：他想如果这对青年人真能珠联璧合，两家的仇怨便可冰消雪化，这是件大好事。于是他满口应承下来。